

## Rocket® Copeland® Fetal Scalp Electrode

**INDICATIONS:** A CTG electrode for attachment to the fetal presenting part to enable fetal heart rate monitoring. This device is only for use by or under the supervision of trained personnel and in accordance with clinical guidelines.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not apply to the fetal face, fontanelles, suture lines or genitals. Not to be used in the presence of vaginal infection, HIV, infectious hepatitis, active herpes simplex virus. Not to be used in cases of known or suspected fetal coagulation disorder. Chronic fetal bleeding (e.g., due to partial placental abruption) leading to loss of fetal blood volume may result in a reduction in the margin of safety that the fetus can successfully respond to hypoxia.

### 1. PREPARATION

Conduct a vaginal examination to confirm that it is appropriate to use the fetal scalp electrode. Advance the Rocket® Copeland® between the examining fingers until the needle (A) is held pushed against the fetus by finger pressure on the serrated depression (B). Ideally apply to the scalp, avoiding the fontanelles and suture lines. The electrode may also be placed on the buttocks, legs or arms.

**DO NOT APPLY THE ELECTRODE TO THE FETAL FACE, THE FONTANELLES OR THE GENITALIA.**

### 2. APPLICATION AND CONNECTION

With the fingers of the other hand, rotate (C) approximately 180° ANTI-CLOCKWISE to open the needle and then approximately 180° CLOCKWISE to insert the needle into the fetal scalp. Do not rely on spring tension to insert. Firmly connect the fetal scalp electrode to the leg plate and the leg plate to the maternal attachment electrode. The leg plate cable will have a connector, which fits into the connecting parts of the fetal monitor. Follow the monitor manufacturer's instructions for methods of attachment.

### 3. REMOVAL

To remove, turn (C) ANTI-CLOCKWISE. It is not necessary to hold (A).

### 4. WARNINGS AND PRECAUTIONS

In the event of a poor trace or no trace at all, follow this sequence until a trace is established.

1. Check that you have followed the instructions and applied the fetal scalp electrode correctly.
2. Check that the fetal monitor and paper recorder is switched on.
3. Check that the maternal attachment electrode is correctly applied and is connected to the leg plate.
4. Check that the leg plate cable is correctly connected to the monitor.
5. Check that the fetal scalp electrode is firmly and securely inserted into the leg plate.
6. Re-position the electrode.
7. Replace the electrode.

**CAUTION Do not use if packaging is open or damaged**  
**CAUTION Do not over-rotate or apply excessive torque when applying or removing the device. This may cause damage to the spring/hook assembly, resulting in difficulty detaching the device.**



This device is not manufactured with natural rubber latex



**ROCKET MEDICAL PLC**  
 Sedling Road, Washington,  
 England, NE38 9BZ  
[www.rocketmedical.com](http://www.rocketmedical.com)

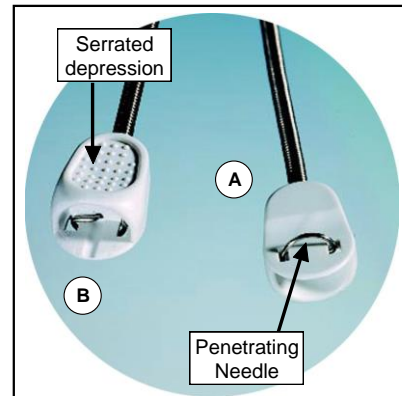


**Rocket Medical GmbH**  
 Am Rosengarten 48,  
 15566 Schöneiche.  
 Germany

### DO NOT RESTERILISE

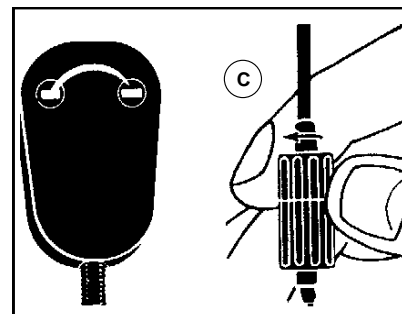
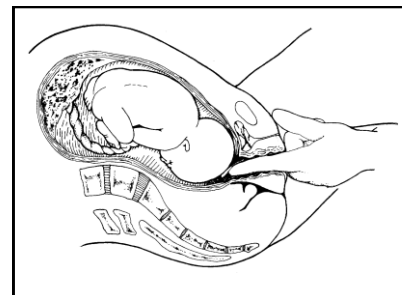
For Single Use Only. Do not reuse on another person, reprocess or re-sterilise as doing so may compromise the structural integrity of the device, leading to device failure; potentially the cause of serious harm to patients and users. Reuse, reprocessing or re-sterilisation may also result in serious harm to patients and users from cross-contamination and infection with transmissible diseases. Unless opened or damaged, contents of package are sterile

## Instructions for Use (GB) Brugsvejledning (DA) Bedienungsanleitung (DE) Istruzioni per l'uso (ES) Käyttöohjeet (FI) Mode d'emploi (FR) Instrucciones de uso (IT)



A) Gennemtrængende nåle  
 A) Eindringende Nadel  
 A) Aguja penetrante  
 A) Tunkeutuva neula  
 A) Ago di penetrazione  
 A) Aiguille de pénétration

B) Takkede fordybning  
 B) Genoppte Vertiefung  
 B) Depresión dentada  
 B) kohokuvioitua painaamaa  
 B) Avvallamento dentato  
 B) Dépression dentelée



ZDOCK167 2021-07-22 Rev.11 Copyright© 2021

**ROCKET MEDICAL PLC** All Rights Reserved **(GB)**

## Rocket® Copeland® føtal skalpelelektrode

**INDIKATIONER:** En CTG-elektrode, der skal fastgøres på den præsenterende føtale del for at gøre det muligt at overvåge føtal hjerterefrekvens. Dette udstyr må kun bruges af eller under opsyn af uddannet personale og i overensstemmelse med kliniske retningslinjer.

**KONTRAINDIKATIONER:** Må ikke sættes på fosterets ansigt, fontaneller, suturlinjer eller kønsorganer. Må ikke anvendes ved tilstedeværelse af vaginal infektion, HIV, infektiøs hepatitis og/eller aktiv herpes simplex virus. Må ikke anvendes i tilfælde af kendt eller mistanke om føtal koagulationsforstyrrelse. Kronisk fosterblødning (f.eks. på grund af delvis løsning af placenta), der fører til tab af blodvolumen, kan resultere i en reduktion i sikkerhedsmargenen, som fosteret succesfuldt kan reagere på hypoksi.

### 1. FORBEREDELSE

Foretag en vaginal undersøgelse for at bekræfte, at det er hensigtsmæssigt at bruge den føtale skalpelelektrode. Før Rocket® Copeland® frem mellem fingrene, der bruges til undersøgelsen, indtil nålen (A) holdes skubbet mod fosteret ved fingertryk på den takkede fordybning (B). Ideelt skal elektroden sættes på hovedbunden. Undgå fontaneller og suturlinjer. Elektroden kan også anbringes på balder, ben eller arme.

**ELEKTRODEN MÅ IKKE SÆTTES PÅ FOSTERETS ANSIGT, FONTANELLER ELLER GENITALIA.**

### 2. PÅSÆTNING OG TILSLUTNING

Med den anden hånds fingre roteres (C) ca. 180° MOD URET og derefter ca. 180° MED URET for at indsætte nålen i fosterets hovedbund. Stol ikke på fjederspænding til at indsætte nålen. Forbind den føtale skalpelelektrode til benpladen og benpladen til forbindelselektroden til moderen. Benpladens ledning har et stik, der passer ind i tilslutningsdelene på fostermonitoren. Følg monitorproducentens anvisninger for metoder til fastgørelse.

### 3. FJERNELSE

Drej (C) MOD URET for at fjerne. Det er ikke nødvendigt at holde på (A).

### 4. ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

I tilfælde af en dårlig kurve eller slet ingen kurve, skal denne sekvens følges, indtil der er etableret en kurve.

1. Kontrollér, at anvisningerne er blevet fulgt, og at den føtale skalpelelektrode er påført korrekt.
2. Kontrollér, at fostermonitoren og papirregistreringsenheden er tændt.
3. Kontrollér, at tilslutningselektroden til moderen er korrekt påført og er forbundet med benpladen.
4. Kontrollér, at moderens benplade er korrekt påført og forbundet til monitoren.
5. Kontrollér, at elektroden er sat fast og sikkert ind i benpladen.
6. Placér elektroden igen.
7. Udskift elektroden.

**FORSIGTIG Må ikke anvendes, hvis emballagen er åben eller beskadiget.**

**FORSIGTIG** Enheden må ikke drejes for meget eller påføres for stort drejningsmoment, når den sættes på eller fjernes. Dette kan forårsage skade på fjeder/krog-samlingen, hvilket kan gøre det vanskeligt at frigøre enheden.



Denne enhed er ikke fremstillet med naturgummilætex



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
England, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com



**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche,  
Tyskland

### MÅ IKKE GENSTERILISERES

Kun til engangsbrug. Må ikke genbruges på en anden person, genbehandles eller gensteriliseres, da dette kan kompromittere anordningens strukturelle integritet og føre til fejl i anordningen, som potentielt kan forårsage alvorlig skade på patienter og brugere. Genbrug, genbehandling eller gensterilisering kan også resultere i alvorlig skade på patienter og brugere fra krydskontaminering og infektion med smittefarlige sygdomme.

Medmindre pakken er åben eller beskadiget, er pakkens indhold steril.



ZDOCK167 2021-07-22 Rev.11 Copyright© 2021 (DA)  
ROCKET MEDICAL PLC Alle rettigheder forbeholdes

## Rocket® Copeland® fetale Kopfhautelektrode

**ANWENDUNGSBEREICHE:** Eine CTG-Elektrode zur Anbringung am vorangehenden Kindsteil, um die Überwachung der fetalen Herzfrequenz zu ermöglichen. Dieses Instrument darf nur von oder unter Aufsicht von geschultem Personal und unter Einhaltung der klinischen Leitlinien verwendet werden.

**GEGENANZEIGEN:** Nicht am Gesicht, an den Fontanellen, den Schädelnähten oder den Genitalien des Feten anbringen. Bei Vorliegen einer Vaginalinfektion, HIV, infektiöser Hepatitis, aktivem Herpes-simplex-Virus nicht verwenden. Bei bekannter oder vermuteter Gerinnungsstörung des Feten nicht verwenden. Chronische fetale Blutungen (z. B. durch partielle Plazentalösung) mit dadurch bedingtem Verlust von fetalem Blutvolumen können zu einer verringerten Sicherheitsmarge der fetalen Reaktion auf eine Hypoxie führen.

### 1. VORBEREITUNG

Eine vaginale Untersuchung durchführen, um zu bestätigen, dass die Verwendung der fetalen Kopfhautelektrode angemessen ist. Die Rocket® Copeland® zwischen den untersuchenden Fingern vorschieben, bis die Nadel (A) mittels Fingerdruck auf der genoppten Vertiefung (B) an den Fetus gehalten wird. Idealerweise wird sie an der Kopfhaut angebracht, wobei Fontanellen und Schädelnähte zu vermeiden sind. Die Elektrode kann auch am Gesäß, an den Beinen oder an den Armen angebracht werden.

**DIE ELEKTRODE NICHT AM GESICHT, AN DEN FONTANELLEN ODER DEN GENITALIEN DES FETEN ANBRINGEN.**

### 2. ANBRINGUNG UND ANSCHLUSS

Mit den Fingern der anderen Hand Teil (C) zuerst um ca. 180° GEGEN DEN UHRZEIGERSINN und anschließend um ca. 180° IM UHRZEIGERSINN drehen, um die Nadel in die Kopfhaut des Feten zu inserieren. Man darf sich bei der Insertion nicht nur auf die Federspænding verlassen. Die fetale Kopfhautelektrode fest mit der Beinplatte und die Beinplatte mit der mütterlichen Anschlusslektrode verbinden. Das Kabel der Beinplatte weist einen zu den Anschlüssen des fetalen Überwachungsgeräts passenden Stecker auf. Die Anweisungen des Überwachungsgeräth Herstellers zu den Anschlussmethoden befolgen.

### 3. ENTFERNUNG

Zum Entfernen Teil (C) GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen. Teil (A) muss nicht festgehalten werden.

### 4. WARN- UND VORSICHTSHINWEISE

Bei schwacher oder ausbleibender Kurve in der nachstehenden Reihenfolge vorgehen, bis eine Kurve aufgezeichnet wird.

1. Prüfen, dass die Anweisungen befolgt wurden und die fetale Kopfhautelektrode korrekt angebracht wurde.
2. Prüfen, dass das fetale Überwachungsgerät und der Papierschreiber eingeschaltet sind.
3. Prüfen, dass die mütterliche Anschlusslektrode korrekt angebracht und mit der Beinplatte verbunden wurde.
4. Prüfen, dass das Kabel der Beinplatte korrekt mit dem Überwachungsgerät verbunden wurde.
5. Prüfen, dass die fetale Kopfhautelektrode fest und sicher in die Beinplatte eingesetzt ist.
6. Die Elektrode umpositionieren.
7. Die Elektrode austauschen.

**VORSICHT** Bei geöffneter oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.

**VORSICHT** Beim Anbringen bzw. Entfernen des Produkts nicht zu weit drehen oder übermäßiges Drehmoment aufbringen. Dabei kann die Feder/Haken-Baugruppe beschädigt werden, wodurch sich die Ablösung des Produkts schwierig gestaltet.



Dieses Produkt wird ohne Naturlatex hergestellt



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
England, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com



**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche,  
Deutschland

### NICHT RESTERILISIEREN

Nur zum einmaligen Gebrauch. Nicht bei einer weiteren Person verwenden wiederaufbereiten oder resterilisieren, da dadurch die strukturelle Integrität des Produkts gefährdet wird und dies zu einem Produktversagen führt. Dies kann potenziell schwere Schäden bei Patient und Benutzer verursachen. Die Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder Resterilisation kann zudem durch Kreuzkontamination und Infektion mit übertragbaren Krankheiten zu schwerer Schäden bei Patient und Benutzer führen.

Der Inhalt der Verpackung ist im ungeöffneten und unbeschädigten Zustand steril.



ZDOCK167 2021-07-22 Rev.11 Copyright© 2021  
ROCKET MEDICAL PLC Alle Rechte vorbehalten (DE)

## Electrodo para el cuero cabelludo fetal Rocket® Copeland®

INDICACIONES: Este dispositivo es un electrodo CTG para fijar a la presentación fetal para posibilitar la monitorización de la frecuencia cardíaca fetal. Este dispositivo solamente debe ser utilizado por personal debidamente formado, o bajo su supervisión, y de acuerdo con las directrices clínicas.

**CONTRAINDICACIONES:** No aplicar en la cara, fontanelas, líneas de sutura o genitales del feto. No utilizar en presencia de infección vaginal, VIH, hepatitis infecciosa, virus del herpes simple activo. No utilizar en casos confirmados o sospechosos de trastorno de la coagulación fetal. El sangrado fetal crónico (por ejemplo, debido a un desprendimiento prematuro parcial de la placenta) que conduce a la pérdida de volemia fetal puede dar lugar a una reducción del margen de seguridad mediante el cual el feto puede responder satisfactoriamente a la hipoxia.

### 1. PREPARACIÓN

Lleve a cabo una exploración vaginal para confirmar que es apropiado usar del electrodo para el cuero cabelludo fetal. Haga avanzar el electrodo Rocket® Copeland® entre los dedos de exploración hasta que la aguja (A) se mantenga presionada contra el feto presionando con el dedo sobre la depresión dentada (B). Lo ideal es aplicarlo en el cuero cabelludo, evitando las fontanelas y las líneas de sutura. El electrodo también se puede colocar en las nalgas, piernas o brazos.

**NO APLIQUE EL ELECTRODO A LA CARA, LAS FONTANELAS O LOS GENITALES DEL FETO.**

### 2. APLICACIÓN Y CONEXIÓN

Con los dedos de la otra mano, gire (C) aproximadamente 180° EN SENTIDO ANTIHORARIO para abrir la aguja y luego aproximadamente 180° EN SENTIDO HORARIO para insertar la aguja en el cuero cabelludo fetal. No confíe en la tensión del resorte para realizar la inserción. Conecte firmemente el electrodo para el cuero cabelludo fetal a la placa de la pierna y esta al electrodo del accesorio materno. El cable de la placa de la pierna tendrá un conector, que encajará en las partes de conexión del monitor fetal. Siga las instrucciones del fabricante del monitor para conocer los métodos de fijación.

### 3. EXTRACCIÓN

Para retirarlo, gire (C) EN SENTIDO ANTIHORARIO. No es necesario sostener (A).

### 4. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

En el caso de un trazado deficiente o ausencia total de trazado, siga esta secuencia hasta que se establezca el trazado.

1. Compruebe que ha seguido las instrucciones y que ha aplicado el electrodo para el cuero cabelludo fetal correctamente.
2. Compruebe que el monitor fetal y el registrador en papel estén encendidos.
3. Compruebe que el electrodo del accesorio materno está aplicado correctamente y que está conectado a la placa de la pierna.
4. Compruebe que el cable de la placa de la pierna materna esté correctamente aplicada y conectada al monitor.
5. Compruebe que el electrodo para el cuero cabelludo fetal esté insertado de forma correcta y firme en la placa de la pierna.
6. Vuelva a colocar el electrodo.
7. Reemplace el electrodo.

**PRECAUCIÓN No utilice el producto si el embalaje está abierto o dañado.**

**PRECAUCIÓN No gire en exceso ni aplique un par excesivo al colocar o retirar el dispositivo. Si no sigue esta recomendación, se pueden causar daños al conjunto de resorte y gancho, lo que puede dificultar la extracción del dispositivo.**



Este dispositivo no está fabricado con látex de caucho natural

Rx ONLY

MD

UK CA

STERILE R



Tämän laitteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumilateksia

Rx ONLY

MD

UK CA

STERILE R



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
Inglaterra, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com

EC REP

**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche,  
Alemania



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
Englanti, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com

EC REP

**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche.  
Saksa

### NO REESTERILIZAR

Para un solo uso. No reutilice en otra persona, reprocese ni reesterilice el dispositivo, ya que hacerlo podría comprometer su integridad estructural con el consiguiente fallo del mismo, lo cual puede ser causa de daños graves a los pacientes y usuarios. La reutilización, reprocesamiento o reesterilización podría también producir daños graves a pacientes y usuarios a causa de la contaminación cruzada y el contagio con enfermedades infecciosas.

Si el envase no se ha abierto ni ha resultado dañado, su contenido es estéril.

CE  
1639

ZDOCK167 2021-07-22 Rev.11 Copyright© 2021  
**ROCKET MEDICAL PLC** Todos los derechos reservados (ES)

## Rocket® Copeland® sikiön scalp-elektrodi

KÄYTTÖAIHEET: KTG-elektrodi, joka liitetään sikiön tarjoutuvaan osaan sikiön sykkeen seuraamiseksi. Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan koulutettu henkilökunta tai koulutetun henkilökunnan valvonnassa ja kliinisen ohjeistuksen mukaan.

**VASTA-AIHEET:** Älä aseta sikiön kasvoihin, fontanelleihin, saumalinjoihin tai sukupuolielimiin. Ei saa käyttää, mikäli on todettu vaginaalinen infektio, HIV, tarttuva hepatiitti, aktiivinen herpes simplex -virus. Ei saa käyttää tapauksissa, joissa on todettu tai epäillään sikiön hyytymishäiriötä. Krooninen sikiön verenvuoto (esim. osittainen istukan repeämä), joka johtaa sikiön veren määrän vähenemiseen, voi johtaa sen turvamarginaalin pienenemiseen, jonka puitteissa sikiö voi onnistuneesti vastata hypoksiaan.

### 1. VALMISTELU

Suorita vaginaalinen tutkimus, jotta varmistetaan, onko sikiön scalp-elektrodia sopivaa käyttää. Vie Rocket® Copeland® eteenpäin tutkimussormien välissä, kunnes neula (A) pysyy työnnettynä sikiötä vasten painamalla kokokuviotua painauma (B) sormella. Aseta elektrodi ihanteellisesti päänahkaan, välttämällä fontanelleja ja saumalinjoja. Elektroodin voi asettaa myös pakaroihin, jalkoihin tai käsivarsiin.

**ÄLÄ ASETA ELEKTRODIA SIKIÖN KASVOIHIN, FONTANELLEIHIN TAI SUKUPUOLIELIMIIN.**

### 2. ASETTAMINEN JA LIITTÄMINEN

Käännä (C) toisen käden sormilla VASTAPÄIVÄÄN n. 180° avataksesi neulan ja sitten MYÖTÄPÄIVÄÄN n. 180° viedäksesi neulan sisään sikiön päänahkaan. Älä luota jousjännitykseen sisään viennissä. Yhdistä sikiön scalp-elektrodi tukevasti jalkalevyyn ja jalkalevy äidin kiinnityselektrodiin. Jalkalevyn johdossa on liitin, joka sopii sikiömonitorin liitososiin. Noudata monitorin valmistajan ohjeita liittämistavoista.

### 3. POISTAMINEN

Käännä (C) VASTAPÄIVÄÄN poistamista varten. Ei ole tarpeen pitää kiinni (A)-osasta.

### 4. VAROITUKSET JA VAROTOIMET

Jos signaali on huono tai sitä ei ole ollenkaan, noudata seuraavia ohjeita, kunnes signaali löytyy.

1. Tarkista, että olet noudattanut ohjeita ja asettanut sikiön scalp-elektrodin oikein.
2. Tarkista, että sikiömonitori ja paperitalennin ovat päällä.
3. Tarkista, että äidin kiinnityselektrodi on asetettu oikein ja liitetty jalkalevyyn.
4. Tarkista, että jalkalevyn johto on oikein asennettu monitoriin.
5. Tarkista, että sikiön scalp-elektrodi on asetettu varmasti ja kunnolla jalkalevyyn.
6. Sijoita elektrodi uudelleen.
7. Vaihda elektrodi.

**HUOMIO Älä käytä, jos pakkaus on avattu tai vahingoittunut.**

**HUOMIO Älä käännä liikaa tai käytä liiallista väntövoimaa, kun asetat tai poistat laitetta. Tämä voi aiheuttaa vahinkoa jousi-/koukkukokoonpanolle ja johtaa laitteen irrottamisen vaikeutumiseen.**

### EI SAA STERILOIDA UUELLEEN

Vain kertakäyttöön. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen eri he uudelleenprosessoida tai uudelleensteriloida, koska nämä voivat heikentää ti eheyttä ja johtaa sen virheelliseen toimintaan. Tämä voi aiheuttaa vakavaa potilaille ja käyttäjille. Uudelleenkäyttö, uudelleenprosessointi tai uudelleenst voi myös aiheuttaa potilaalle tai käyttäjälle haittaa ristikontaminaation ja tautien infektion vuoksi.

Pakkauksen sisältö on steriili, jos sitä ei ole avattu eikä se ole vaurioitunut.

CE  
1639

ZDOCK167 2021-07-22 Rev.11 Copyright© 2021  
**ROCKET MEDICAL PLC** Kaikki oikeudet pidätetään (FI)

## Électrode pour cuir chevelu fœtal Rocket® Copeland®

**INDICATIONS :** Une électrode pour CTG à attacher sur la partie du fœtus qui se présente la première pour permettre le monitoring de la fréquence cardiaque. Ce dispositif doit être utilisé uniquement par du personnel dûment formé ou sous sa supervision, et ce conformément aux directives cliniques.

**CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas appliquer sur le visage du fœtus, sur ses fontanelles, les lignes de suture et ses parties génitales. Ne pas utiliser en présence d'une infection vaginale, VIH, hépatite infectieuse, virus actif d'herpès simplex. Ne pas utiliser en cas de trouble de la coagulation chez le fœtus, avéré ou suspecté. Un saignement chronique du fœtus (par ex., du fait d'une rupture du placenta) entraînant une perte de volume sanguin chez le fœtus peut résulter en une réduction de la marge de sécurité, marge qui permet au fœtus de répondre positivement à l'hypoxie.

### 1. PRÉPARATION

Procéder à un examen vaginal pour confirmer qu'il est approprié d'utiliser l'électrode pour cuir chevelu fœtal. Faire avancer le Rocket® Copeland® entre les doigts chargés de l'examen jusqu'à ce que l'aiguille (A) soit maintenue poussée contre le fœtus par la pression du doigt sur la dépression dentelée (B). Idéalement, la placer sur le cuir chevelu en évitant les fontanelles et les lignes de suture. Il est également possible de placer l'électrode sur les fesses, les jambes ou les bras.

**NE PAS PLACER L'ÉLECTRODE SUR LE VISAGE DU FŒTUS, SES FONTANELLES OU SES PARTIES GÉNITALES.**

### 2. POSE ET CONNEXION

Avec les doigts de l'autre main, tourner (C) d'environ 180° DANS LE SENS ANTIHORAIRE pour ouvrir l'aiguille, puis d'environ 180° dans le SENS HORAIRE pour insérer l'aiguille dans le cuir chevelu fœtal. Ne pas compter sur la tension du ressort pour l'insérer. Connecter fermement l'électrode du cuir chevelu fœtal à la plaque de jambe et la plaque de jambe à l'électrode de fixation de la mère. Le câble de la plaque de jambe présente un raccord qui s'emboîte dans les pièces de connexion du moniteur fœtal. Suivre les instructions du fabricant du moniteur pour les méthodes d'attache.

### 3. RETRAIT

Pour la retirer, la faire pivoter (C) dans le SENS ANTIHORAIRE. Il n'est pas nécessaire de tenir (A).

### 4. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

Dans le cas d'un mauvais tracé ou d'une absence de tracé, suivre cette séquence jusqu'à obtenir un tracé.

1. S'assurer d'avoir suivi les instructions et posé correctement l'électrode pour cuir chevelu fœtal.
2. Vérifier que le moniteur fœtal et l'enregistreur papier sont branchés.
3. Vérifier que l'électrode de fixation de la mère est correctement appliquée et qu'elle est connectée à la plaque de jambe.
4. Vérifier que le câble de la plaque de jambe est correctement connecté au moniteur.
5. Vérifier que l'électrode pour cuir chevelu fœtal est fermement insérée en toute sécurité dans la plaque de jambe.
6. Repositionner l'électrode.
7. Remplacer l'électrode.

**ATTENTION Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.**

**ATTENTION Ne pas procéder à une rotation excessive ou exercer un couple excessif lorsque vous posez ou retirez le dispositif. Cela pourrait endommager l'assemblage du ressort/crochet, ce qui impliquerait une difficulté au moment du détachement du dispositif.**

NATURAL LATEX

Ce dispositif n'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel

RX ONLY

MD

UK CA

STERILE R



NATURAL LATEX

Questo dispositivo non è prodotto con lattice in gomma naturale

RX ONLY

MD

UK CA

STERILE R



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
Angleterre, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com

EC REP

**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche,  
Allemagne



**ROCKET MEDICAL PLC**  
Sedling Road, Washington,  
Inghilterra, NE38 9BZ  
www.rocketmedical.com

EC REP

**Rocket Medical GmbH**  
Am Rosengarten 48,  
15566 Schöneiche,  
Germania

### NE PAS RESTÉRILISER

Exclusivement à usage unique. Ne pas réutiliser sur une autre personne, ne pas retraiter ou restériliser, car cela pourrait compromettre l'intégrité structurelle du dispositif et entraîner sa défaillance, et en fin de compte causer de graves dommages aux patients et aux utilisateurs. Toute réutilisation, tout retraitement ou toute restérilisation peut également entraîner des dommages graves pour les patients et les utilisateurs en raison de la contamination croisée et de la dissémination de maladies transmissibles.

Sauf s'il est ouvert ou endommagé, le contenu de l'emballage est stérile.

CE  
1639

ZDOCK167 2021-07-22 Rév.II Copyright© 2021  
ROCKET MEDICAL PLC Tous droits réservés (FR)

## Elettrodo per scalpo fetale Rocket® Copeland®

**INDICAZIONI:** Elettrodo CTG da fissare alla parte presentata del feto per consentire il monitoraggio del battito cardiaco del feto. Il dispositivo è previsto per l'uso solo da parte o sotto la supervisione di personale qualificato e in conformità con le linee guida cliniche.

**CONTROINDICAZIONI:** Non applicare alla faccia del feto, alle fontanelle, alle linee di sutura o ai genitali. Non utilizzare in presenza di infezione vaginale, HIV, epatite infettiva, virus herpes simplex attivo. Non utilizzare in caso di disturbo di coagulazione fetale noto o sospetto. Il sanguinamento fetale cronico (ad esempio, dovuto a parziale distacco della placenta) che causa perdita di volume ematico fetale può risultare in una riduzione del margine di sicurezza nella corretta risposta del feto all'ipossia.

### 1. PREPARAZIONE

Condurre un esame vaginale per confermare che è appropriato utilizzare l'elettrodo per scalpo fetale. Far avanzare Rocket® Copeland® tra le dita che eseguono l'esame finché l'ago (A) è premuto contro il feto con la pressione delle dita sull'avvallamento dentato (B). Applicare allo scalpo in posizione idonea, evitando le fontanelle e le linee delle suture. L'elettrodo può anche essere posizionato su natiche, gambe o braccia.

**NON APPLICARE L'ELETTRODO ALLA FACCIA, ALLE FONTANELLE O AI GENITALI DEL FETO.**

### 2. APPLICAZIONE E COLLEGAMENTO

Con le dita dell'altra mano, ruotare (C) di circa 180° IN SENSO ANTIORARIO per aprire l'ago, quindi di circa 180° IN SENSO ORARIO per inserire l'ago nello scalpo fetale. Non affidarsi alla tensione della molla per l'inserimento. Collegare saldamente l'elettrodo per scalpo fetale all'adattatore a gamba e l'adattatore a gamba all'elettrodo di collegamento materno. Il cavo dell'adattatore a gamba sarà dotato di un connettore da inserire nelle aree di collegamento del monitor fetale. Seguire le istruzioni del produttore del monitor per i metodi di collegamento.

### 3. RIMOZIONE

Per rimuovere, ruotare (C) IN SENSO ANTIORARIO. Non è necessario tenere (A).

### 4. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

In caso di traccia scarsa o assente, utilizzare questa sequenza finché non viene stabilita una traccia.

1. Verificare di aver seguito le istruzioni e di aver applicato correttamente l'elettrodo per scalpo fetale.
2. Verificare che il monitor fetale e il registratore cartaceo siano accesi.
3. Verificare che l'elettrodo di collegamento materno sia applicato correttamente e sia collegato all'adattatore a gamba.
4. Verificare che l'adattatore a gamba sia collegato correttamente al monitor.
5. Verificare che l'elettrodo per scalpo fetale sia inserito in modo sicuro nell'adattatore a gamba e sia ben saldo.
6. Riposizionare l'elettrodo.
7. Sostituire l'elettrodo.

**ATTENZIONE Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.**

**ATTENZIONE Non ruotare eccessivamente o applicare forza eccessiva quando si applica o rimuove il dispositivo. Si potrebbe danneggiare il blocco molla/gancio, causando difficoltà nel distacco del dispositivo.**

### NON RISTERILIZZARE

Esclusivamente monouso. Non riutilizzare su altre persone, ricondizionare o risterilizzare in quanto ciò può compromettere l'integrità strutturale e la funzionalità del dispositivo, esponendo a rischio di gravi danni pazienti e utilizzatori. Il riutilizzo, il ricondizionamento o la risterilizzazione possono, inoltre, causare a pazienti e utilizzatori gravi danni derivanti da contaminazione crociata e infezione da malattie trasmissibili.

Il contenuto della confezione è sterile, purché questa non sia aperta o danneggiata.

CE  
1639

ZDOCK167 2021-07-22 Rév.II Copyright© 2021  
ROCKET MEDICAL PLC Tutti i diritti riservati (IT)